

The forms are in bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. Modelo sólo para fines de referencia. Los formularios tienen formato bilingüe para su conveniencia, pero deben llenarse y presentarse ante el tribunal en idioma inglés.



CIRCUIT ORPHANS' COURT FOR _____, MARYLAND

City/County _____, MARYLAND
TRIBUNAL DE CIRCUITO TESTAMENTARIO DE _____, MARYLAND
Ciudad/Condado _____

Located at _____ Telephone _____
Court Address

Ubicado en _____ Teléfono _____
Dirección del tribunal

Case No. _____
Núm. de caso _____

In the Matter of
En lo referente a

Name of Minor or Disabled Person
Nombre del menor o persona discapacitada

Docket Reference
Referencia del expediente

PETITION FOR TERMINATION OF GUARDIANSHIP OF THE PERSON AND PROPERTY
SOLICITUD DE TERMINACIÓN DE LA TUTELA DE LA PERSONA Y DE LOS BIENES
(Md. Rules 10-209 AND 10-710)
(Reglas de Maryland 10-209 Y 10-710)

NOTE: Use this form to ask the court to terminate the guardianship of the person **and** property of a minor or disabled person. File this form within 45 days after discovery of the grounds for termination in the circuit or orphans' court that has jurisdiction over the guardianship. Attach all required documentation to the petition. **The guardianship does not end until the court issues an order terminating the guardianship and releasing the guardian of the guardian's duties.**
NOTA: Use este formulario para solicitar al tribunal que termine la tutela de la persona y de los bienes de un menor o de una persona discapacitada. Presente este formulario en un plazo de 45 días a partir del descubrimiento de los motivos justificantes de la terminación en el tribunal de circuito o testamentario que tenga jurisdicción sobre la tutela. Adjunte toda la documentación requerida a la solicitud. **La tutela no termina hasta que el tribunal dicte una orden en la que termine la tutela y libere al tutor de sus obligaciones.**

I, _____, whose address is _____
Name
_____, whose telephone number is _____,
and whose e-mail address (if available) is _____, ask that the court
terminate the guardianship of the person and property of _____.
Name of Minor or Disabled Person

Yo, _____, cuya dirección es _____
Nombre
_____, cuyo número de teléfono es _____,
y cuya dirección de correo electrónico (si está disponible) es _____, solicito que el tribunal
termine la tutela de la persona y de los bienes de _____.
Nombre del menor o de la persona discapacitada

I state that:
Declaro que:

1. My relationship to the minor or disabled person is guardian of the person guardian of the property guardian of the person and property other (*describe*):

Mi relación con el menor o la persona discapacitada es tutor de la persona tutor de los bienes
tutor de la persona y de los bienes otra (*describa*):

2. _____ was appointed guardian of the person for
Name of Guardian of the Person
_____ fue nombrado como tutor de la persona de
Nombre del tutor de la persona
_____ by order of this court on _____ .
Name of Minor or Disabled Person Date
_____ por orden de este tribunal el _____ .
Nombre del menor o persona discapacitada Fecha

3. _____ was appointed guardian of the property for
Name of Guardian of the Property
_____ fue nombrado como tutor de los bienes de
Nombre del tutor de los bienes
_____ by order of this court on _____ .
Name of Minor or Disabled Person Date
_____ por orden de este tribunal el _____ .
Nombre del menor o de la persona discapacitada Fecha

4. The following is a list of names, addresses, telephone numbers, and e-mail addresses (if available) of all interested persons (see Md. Code, Estates and Trusts Article, §13-101(j)):
La siguiente es una lista de nombres, direcciones, números de teléfono y direcciones de correo electrónico (si se conocen) de todas las personas interesadas (vea el Código de Maryland, Artículo de Patrimonios y Fideicomisos, sección 13-101(j)):

<u>Name</u> <u>Nombre</u>	<u>Relationship to Minor or Disabled Person</u> <u>Relación con el menor o la persona discapacitada</u>	<u>Address</u> <u>Dirección</u>	<u>Telephone Number</u> <u>Número de teléfono</u>	<u>E-mail Address</u> <u>Dirección de correo electrónico</u>
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

5. The guardianship should be terminated because (select all that apply):

La tutela debería terminarse porque (seleccione todas las opciones que correspondan):

_____ reached the age of majority on _____ .
Name of Minor Date of Minor's 18th Birthday
Nombre del menor cumplió la mayoría de edad el Fecha del cumpleaños 18 del menor

A copy of the minor's birth certificate or other proof of age is attached to this petition.

Se adjunta a esta solicitud una copia del certificado de nacimiento del menor u otra prueba de su edad.

_____ became emancipated because of marriage on _____ .
Name of Minor se emancipó debido al matrimonio el
Nombre del menor
_____. A copy of the minor's marriage certificate is attached to this petition.
Date of Minor's Marriage
Fecha de matrimonio del menor . Se adjunta a esta solicitud una copia del certificado de matrimonio del menor.

_____ died on _____ . A copy of the
Name of Minor or Disabled Person Date of Death
minor or disabled person's death certificate is attached to this petition.
Nombre del menor o persona discapacitada falleció el Fecha de defunción . Se adjunta una copia del
certificado de defunción del menor o de la persona discapacitada a esta solicitud.

A probate estate was opened in the orphans' court of _____ ,
County
_____ filed _____ .
Estate Number Date
Se abrió un proceso de sucesión en el Tribunal testamentario de _____ ,
Condado
_____ presentado el _____ .
Número de sucesión Fecha

A probate estate has not been opened because no assets remain in the estate all remaining assets are jointly owned.

No se ha abierto un proceso de sucesión porque no quedan activos en el patrimonio todos los activos restantes son de propiedad conjunta.

_____ no longer has the disability that was the basis for
Name of Disabled Person
guardianship (cessation of disability). One (1) original medical certificate confirming the end of the disability was completed by a physician who has examined the disabled person within 21 days of the filing of this petition and is attached to this petition. (The physician should complete the Medical Certificate - Cessation of Disability (CC-GN-022)).
Nombre de la persona discapacitada ya no tiene la discapacidad que fue la base de la
tutela (cese de la discapacidad). Se adjunta un (1) certificado médico original que confirma el fin de la discapacidad y que fue completado por un médico que examinó a la persona discapacitada dentro de los 21 días posteriores a la presentación de esta solicitud. (El médico debería completar el Certificado Médico - Cese de la Incapacidad (CC-GN-022)).

Guardianship of the property should be terminated because the following event specified in the order appointing the guardian of the property occurred on: _____
Date

La tutela de los bienes debería terminarse porque el siguiente evento especificado en la orden que nombra al tutor de los bienes ocurrió el: _____
Fecha

All assets in the estate have been distributed as authorized in the order appointing the guardian of the property.
Todos los bienes del patrimonio han sido distribuidos según lo autorizado en la orden que nombra al tutor de los bienes.

The following other good cause exists to terminate the guardianship:
Existe otro buen motivo para terminar la tutela:

6. Attached to this petition is a final Fiduciary's/Guardian's Account covering the period not reported in the last account filed, or, if none previously filed, from the date you were appointed as guardian of the property. (Use the Fiduciary's Account (CC-GN-012), if the guardianship is in the circuit court or RW1320, Guardian's Account, if the guardianship is in the orphans' court).

Adjunto a esta solicitud se encuentra una Cuenta final del Fiduciario/Tutor, que cubre el período no informado en la última cuenta presentada, o, si no se presentó ninguna previamente, desde la fecha en que fue nombrado como tutor de los bienes. (Use la Cuenta del fiduciario (CC-GN-012), si la tutela es en el tribunal de circuito o el formulario RW1320, Cuenta del tutor, si la tutela es en el tribunal testamentario).

7. Section 7 applies if there are assets remaining in the estate.

Attached to this petition is a proposal for the final distribution of any remaining assets in the estate.

La Sección 7 aplica si hay activos remanentes en el patrimonio.

Se adjunta a esta solicitud una propuesta para la distribución final de los activos remanentes en el patrimonio.

8. All required documentation is attached.

Se adjunta toda la documentación requerida.

FOR THESE REASONS, I ask the court to:

POR ESTAS RAZONES, solicito al tribunal que:

1. Accept my request to terminate guardianship of the person and property of

Name of Minor or Disabled Person

Acepte mi solicitud para terminar la tutela de la persona y de los bienes de

Nombre del menor o de la persona discapacitada

2. Release _____ of the duties as guardian of the person.

Name of Guardian of the Person

Libere a _____ de las obligaciones como tutor de la persona.

Nombre del tutor de la persona

3. Release _____ of the duties as guardian of the property.

Name of Guardian of the Property

Libere a _____ de las obligaciones como tutor de los bienes.

Nombre del tutor de los bienes

4. Issue an order requiring interested persons and any other persons directed by the court to show cause why my request should not be granted.

Emita una orden que exija que las personas interesadas y cualquier otra persona ordenada por el tribunal demuestren con motivos justificantes por qué no se debe conceder mi solicitud.

5. Grant any other and further relief as may be required.

Otorgue cualquier otro desagravio adicional que sea necesario.

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Declaro, bajo pena de perjurio, que el contenido de este documento es verdadero a mi leal conocimiento, información y creencia.

Date
Fecha

Signature
Firma

Street Address
Dirección

Printed Name
Nombre en letra imprenta

City, State, Zip
Ciudad, estado, código postal

Telephone Number
Número de teléfono

E-mail
Correo electrónico

Fax
Fax